

Программа защиты личных данных

(Финансовое юридическое лицо для общественного блага)

Фонд помощи сиротам, оставшимся в Китае

Программа защиты личных данных

Финансовое юридическое лицо для общественного блага «Фонд помощи сиротам, оставшимся в Китае» (секретариат главного управления, Центр по ускорению обоснования китайских соотечественников, Центр связи и поддержки китайских соотечественников, а также Станция посещения на дому для ухода за престарелыми при Фонде помощи сиротам, оставшимся в Китае «Дзюсей»). Ниже сокращено на «данный **Фонд**», и поскольку в связи с осуществлением деятельности, касающихся соотечественников и их семей, а также тех людей, которые на добровольном начале оказывают помощь и так далее, понимая важность защиты личных данных, и осуществлением деятельности по уходу за престарелыми с посещением на дому, **Фонд** создаёт эту «**Программу** защиты личных данных» (ниже сокращается на «**Программа**»). Данный Фонд приложит усилия на соблюдение закона и постановления Японии, а также другие критерии, связанные с защитой личных данных и вместе с тем будем соблюдать все внутренние правила, установленные в этой «**Программе**» и всегда постараемся пересматривать содержание внутренних правил и систем их применения.

1. Сбор личных данных

- 1) Личные данные приобретаются справедливым путём, к тому же законным способом в пределах необходимого минимума для выполнения деятельности данного Фонда.
- 2) В случае сбора личных данных, как правило, берут с согласия данной личности, чётко указывая цель приобретения данной информации. Что касается сбора информации от посторонних лиц, то, как правило, допускается только в том случае, если нет опасения на несправедливое посягательство, и чтобы не оказалось не в пользу самой личности.

2. Предоставление (разглашение), пользование, освещение (выяснение) личных данных

- 1) Как правило, приобретённые личные данные применяются в пределах заранее изложенной цели.
- 2) В случае разглашения, пользования, освещения информации для других целей, а не для заранее изложенной цели, то допускается с согласия самой личности, за исключением случая юридического требования, если нет опасения на несправедливое посягательство, и, чтобы не оказалось не в пользу самой личности.
- 3) Что касается «применения в пределах справедливой цели», то бывает, что личные данные предоставляют постороннему доверенному лицу, а в таких случаях по «договору сохранения секретов» обязывают их не разглашать информации частных лиц, и вместе с тем контролируем, чтобы посторонние лица правильно пользовались личными данными.
- 4) В принципе, если сама личность желает посмотреть свою индивидуальную информацию, то соответственно можно брать. Ещё, если со стороны личности будут жалобы, связанные с «пользованием личных данных», заявление об исправлении или аннулировании индивидуальной информации, то, выяснив данное содержание, как можно быстрее будем принимать соответствующие меры.

3. Контроль над информацией частных лиц

- 1) Что касается личных данных, то для осуществления цели деятельности в рамках

необходимого будем стараться сохранять самые новые и точные данные.

2) Принимаем необходимые меры для того, чтобы предотвратить утерю, нарушение, переделывание, кражу, разглашение имеющейся информации частных лиц.

3) Приобретённые личные данные, которые стали ненужными, непременно сразу стираем или же аннулируем.

4. Ответственность в выполнении и так далее

1) Для того, чтобы как следует контролировать личные данные, данный Фонд чётко создал систему ответственности по обращению с личными данными, установив в письменном виде правила по сбору, пользованию, предоставлению, поручению и так далее информации.

2) Данный Фонд тщательно разъяснил всем работникам данного Фонда об установленных правилах, касающихся важности и обращения защиты личных данных, вместе с тем, впредь будем регулярно совершенствовать меры, связанные с защитой личных данных.

1 февраля 2015 год
Финансовое юридическое лицо
для общественного блага
«Фонд помощи сиротам,
оставшимся в Китае»
Председатель *Тада Хироси*

– Наведение справок, связанных с личными данными -

Об обращении с личными данными

1. Цель и предел обращения с личными данными

В Финансовом юридическом лице для общественного блага Фонде помощи сиротам, оставшимся в Китае (Главное управление, Центр по ускорению обоснования китайских соотечественников, Центр поддержки и связи китайских соотечественников, а также Станция посещения на дому для ухода за престарелыми при Фонде помощи сиротам, оставшимся в Китае «Дзюсей». Далее, «данный Фонд») собирают и пользуются личными данными в пределах цели и деятельности, которые определяют статьи 3 и 4 устава данного Фонда.

〈Выдержки из устава〉

Статья 3 (Цель). В связи с оказанием помощи сиротам и другим, оставшимся в Китае, в плане возвращения на Родину и обоснования, данное юридическое лицо задаётся целью ускорения становления самостоятельной жизни и повышения благосостояния.

Статья 4 (Деятельность). Для выполнения целей предыдущих статей, данное юридическое лицо проводит следующую деятельность.

(1) Деятельность, связанная с оказанием помощи по выплате и отправке пособия на содержание семьи приёмных родителей и так далее, сирот и других, оставшихся в Китае.

(2) Деятельность, связанная с поддержкой для ускорения обоснования сирот и других,

оставшихся в Китае, вернувшихся на Родину, помощи в становлении их самостоятельности, а также поддержке связи.

- (3) Деятельность, связанная с консультациями жизни, инструкциями, касающихся сирот и других, оставшихся в Китае, которые возвратились на свою Родину, а также оказываем посредническую помощь для связи с приёмными родителями в Китае.
- (4) Деятельность, связанная с проверкой жизненных обстоятельств, а также внутренних и внешних обстоятельств сирот и других, оставшихся в Китае.
- (5) Деятельность, связанная с оказанием поддержки для обучения сирот и их младших братьев и других, оставшихся в Китае, которые возвратились на свою Родину.
- (6) Деятельность, связанная с повышением благосостояния сирот и других, оставшихся в Китае.
- (7) Деятельность, связанная с просвещением, издательством различных материалов для обучения японскому языку, получением соответствующего образования, а также повышения благосостояния сирот и других, оставшихся в Китае, возвратившихся на свою Родину.
- (8) Деятельность, связанная с единовременным приездом в Японию, и единовременной поездкой в Китай сирот и других, оставшихся в Китае.
- (9) Деятельность, связанная с просвещением относительно проблем сирот и других, оставшихся в Китае.
- (10) Деятельность, связанная с уходом с посещением на дому, а также уходом на дому для профилактики ухода, согласно правилам страхования по уходу.
- (11) И все другие дела, необходимые для достижения целей данного Фонда.

В любом случае, следуя программе данного Фонда по защите личных данных, соблюдаются «Основные предписания относительно защиты личных данных», и уделяется тщательное внимание при обращении с личными данными.

2. Конкретные цели пользования личными данными

(1) Для подтверждения заявки и предоставления услуг данного Фонда

– Для извещения обо всех практических занятиях, курсах, семинарах, подтверждения заявки на них (включая подтверждение о неполноценности документов на участие), предоставления ответа, материалов и т.д.

– Для извещения и связи, оказания поддержки, запроса заявителям и соответствующим лицам по всем видам поддержки (помощь при посещении больных приемных родителей в Китае; предоставлен ссуды на поступление в учебное заведение; содействие организациям; оказание помощи для посещения больных родственников, находящихся в Китае; помощь при получении права пользования услугами по уходу; базовая подготовка специалистов по уходу для оказания помощи престарелым; помощь в оплате за учебные материалы и т.д.).

– Консультация (Главное управление, а также Центр поддержки и связи китайских соотечественников). Для связи с соответствующими лицами и дачи ответов на вопросы.

– Для запроса, связи и отправки покупателям печатных изданий данного Фонда

– Для отправки периодических печатных изданий (Главное управление «Энгокикин», Центр по ускорению обоснования китайских соотечественников «Тонсянтончи», Центр поддержки и связи китайских соотечественников «Тентенкодзицу» и т.д.), бюллетеней и

других изданий, а также для уточнения всех вопросов.

- Для извещений, сообщений и предоставления счетов к оплате и др., отправляемых соотечественникам, подавших заявку на получение ухода с посещением на дому, ухода с посещением на дому для профилактики ухода.

- Кроме того, для предоставления информации, отправки заявителю, уточнения вопросов.

(2) Для понимания обстановки использования услуг данного Фонда и необходимости ее усовершенствования. А также, для изучения необходимости развития новых видов деятельности и услуг.

- Для проведения анкетного исследования с целью сохранения и повышения уровня услуг, предоставляемых данным Фондом, а также для проведения анализа.

- Для проведения мониторинга с целью улучшения услуг и т.д., а также разработки новых услуг.

- Для составления «статистических материалов» (итог свойства личных данных; проведение анализа; материалы обработанные, чтобы частные лица не могли распознать личные данные другого лица) и «прецедентных материалов» (материалы обработанные, чтобы частные лица не могли распознать личные данные другого лица) с целью ознакомления с обстоятельствами китайских соотечественников.

(3) Кроме того, для предоставления информации, которая считается полезной для соотечественников и помощников.

- Для предоставления информации, связанной с услугами и т.д., оказываемыми данным Фондом.

- Для того, чтобы данный Фонд ознакомлял с информацией об услугах, или через посредничество данного Фонда другие организации и учреждения ознакомляли с информацией о своих услугах, и которая считается полезной для соотечественников и помощников.

- Для предоставления данным Фондом информации относительно китайских соотечественников и помощников, полученной от государства и органов местного самоуправления.

3. Об освещении и предоставлении личных данных

- Как изложено выше в пункте 2(3), в случае предоставления полезной информации, предлагаемой другими организациями и учреждениями, то пока не получено согласие соотечественника, информация о нем этим организациям и учреждениям предоставляться не будет. Однако, если соотечественник обратится в данный Фонд с просьбой подать заявку, сделать заявление, дать ответ, оказать посредничество по поводу предлагаемой информации, то информация о данном лице будет предоставлена.

– Несмотря на пункт 2 – 2 Программы защиты, в случае признания необходимости оплаты • возврата долга имеющих отношение к деятельности данного Фонда, то данный Фонд может в необходимых пределах осветить и предоставить личные данные соотечественника адвокатам, кредитно-финансовым учреждениям, предприятиям по взиманию долгов и т.д.

– В случае, если в данный Фонд от третьего лица поступило пожелание связаться с конкретным соотечественником, и имеется надлежащая причина просьбы, данный Фонд связывается с соотечественником, сообщает ему координаты третьего лица. В данном случае, если третьему лицу от соотечественника не поступает просьба или разрешение, личные данные освещаться и предоставляться не будут.

– Личные данные соотечественников, проходящих стажировку в Центре по ускорению обоснования китайских соотечественников, освещаются и предоставляются органам самоуправления, организациям и лицам, имеющим отношение к соотечественникам, по месту будущего обоснования. При этом, без предварительного согласия самого соотечественника, информация освещаться и предоставляться не будет.

– Если по причине смены адреса и т.д. соотечественника, из данного Фонда не могут связаться или не доходит почта, несмотря на полученное заявление на получение услуг данного Фонда, в случае невозможности проверить права и условия получения услуг (свидетельство, подтверждающее личность самого соотечественника, а также членов его семьи), с данного Фонда будет подан запрос семье и соответствующим организациям. Однако, в этом случае, по месту запроса будут указаны имя, старый адрес и т.д. данного лица. В данном случае, организации, куда будет послан запрос ограничены общественными организациями, которым можно доверять в плане защиты личных данных соотечественника (ответственные отделы государственных учреждений и органов самоуправления, центры поддержки и связи китайских соотечественников во всех регионах и т.д.).

1 февраля 2015 г.

Администратор по защите личных данных

Финансовое юридическое лицо
для общественного блага
Фонд помощи сиротам, оставшимся в Китае

Директор Кобаяси Эцуо

Список адресов для запроса относительно защиты личных данных

(Финансовое юридическое лицо для общественного блага)

«Фонд помощи сиротам, оставшимся в Китае»

(公財) 中国残留孤児援護基金

所在地 〒105-0001

東京都港区虎ノ門 1 丁目 5 番 8 号オフィス虎ノ門 1 ビル

電話 : 03-3501-1050 FAX : 03-3501-1026

メール info@engokikin.or.jp

«Центр по ускорению обоснования китайских соотечественников»

中国帰国者定着促進センター

所在地 〒359-0042

埼玉県所沢市並木 6 丁目 4 番 2 号

電話 : 04-2995-5317 FAX : 04-2995-5319

メール info@kikokusha-center.or.jp

«Центр поддержки и связи китайских соотечественников»

中国帰国者支援・交流センター

所在地 〒110-0015

東京都台東区東上野 1-2-13 カーニープレイス新御徒町 6 階

電話 : 03-5807-3171 FAX : 03-5807-3174

メール info@sien-center.or.jp

**«Станция посещения на дому для ухода за престарелыми
при Фонде помощи сиротам, оставшимся в Китае «Дзюсей»**

所在地 〒164-0013

東京都中野区弥生町 5 丁目 3 号

中の富士見スカイマンション 102

電話 : 03-6382-7125 FAX : 03-6382-7202

メール jusei@engokikin.or.jp